

კუირა ॥ მასი

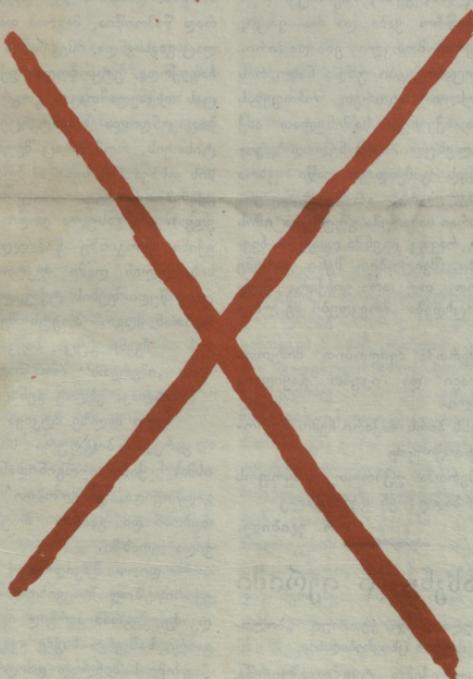
ქაბინები

ორიენტალი  
აზიატიკი


# კუირა

სტატია

16. იუმორისტ. უკრაინი



ტიტოზონის ველზ.

ჩეენი ბრწყინვალე წოდება,  
გლეხ-კაცობის კუხვინ, პვან,  
ტირიფონის ველსა სჭენდენ,  
შემომბენ და თულსა ღვრიან!

მამულ-დედულს რომ ჰყიდიან —  
იყინიან, უბარიან!  
„საქართველო ჩეენიან“,  
მაინც აჩას იძიხიან!

80—60.





დაიღრივა და მარჯვენა ფეხი ამო-  
იკანჭა.

— რას მივაწეროთ თქვენი ასეთი  
დალრეკლობა, ბატონი ექიმო? ხომ  
არა აფი დავთ რა?

— ଯେହି ଦାନ୍ସନ୍ୟଲୋକେ ମଧ୍ୟରେତ୍ରି,  
ଚାରିହିନୀରୁଗ୍ରାହିଣୀ ଏହି ଅଳିଲାଟ ମିଳିଥି  
ମାର୍ଗର୍ବ୍ୟବ୍ରତ ଯେତେ ଗ୍ରାମାଶ୍ରତ୍ୟ କୁଣ୍ଡଳୀଙ୍କ  
ତାଙ୍କ ମେହାରୁପ୍ରାଣ ଓ ମାତ୍ରାଲୋକନା ନୃ-  
ଜୀ ଦାଳିଥେ ପ୍ରାର୍ଥନା କରିବାକୁ ଆପଣି ମହାରାଜ  
ଅର୍ଥାତ୍କର୍ମ ମିଳିଥାଇଲା ।

— დალინ ძელია, ძალიან, ბა-  
ტონ ექიმი, როგორ შეიძლება  
ასე გაუფრინდოს და უკის გაშ-  
ვერა. თავს უნდა გაუფრინდოს,  
თორუნები ხორცი იყოთ როგორ სკირი  
ხარის იქნება სკელმა ტილომ გარ-  
ჯოთ?

— არა მიშვევ აა, გაიკლის. —  
ექიმი წომოდგა და ტანხე ჩიტრას  
შეუდგა — უკარიაოდ წიუბერელი და-  
გინძდა, ზაგრამ შინაურ კაცად  
გოვლი.

— აბა რა დროს ბოდიშია, ბა-  
ტონო ექმი, ვანძლო ჩქარა მოე-  
მზადოთ რომ დროით წავიდეთ გემ-  
ნაზიაში.

— ესლავე ესლავე.  
ექიმშა საჩიაროთ ტანთ წიცუა,  
პირი დიაბოლი და წილელევრაზე გა-  
ემჰავი. ამ ხსის განმანაბიძი ჰო-  
ეტი გუცა, იათავს ბოლუსას სკელდა  
და ფინ იცას რძნები უცნური  
ლექსიგი არ იშავა მის გურგუში.

Առաջ ենու Շվեյցարիա Տուրքություն և  
Եվրոպական մասնաւություն կայիշաթու.

— ଲେଖୁ କୁଳାଙ୍କାରୀ ପାଇଁ ଲେଖୁ—  
ଲୋକିଟୁ ଗ୍ରେନାଇଡ଼—ଲେଖୁବାନ୍ ଲେଖୁମା ଲେଖୁ—  
ତାହା ଉନ୍ଦର ଗାଲାକ୍ସିପ୍‌ପାଇଁ କ୍ରେଟନ ଡ୍ରେଙ୍କ  
ଅଣ୍ଟୁ ଲେଖୁ ସାଲାମିଟ୍‌ପାଇଁ ଉନ୍ଦର ସାମରାଇଲ  
ଗାଲାକ୍ସିପ୍‌ପାଇଁ କ୍ରେଟନ ଲୋଷ୍‌ପାଇଁ。 ଯେ  
ଏହିପାଇଁ କ୍ରେଟନ ଫାର୍ମିଟ୍ ଏବଂ କ୍ରେଟନ

— ରହୁଲାସ୍ୟର୍ଗ୍ୟଳୋ ପାଗିଲେଖିଲେଖିଲୋ,  
ଯେ ମନ୍ଦିର ଦାମୀଙ୍କୁଦ୍ଵାରା ତୁ ରହି-  
ଦିଅବେ ତାଙ୍କ ଶୈଶ୍ଵରମୁଣ୍ଡି କିନ୍ତୁ କାହାର  
କୁଣ୍ଡି ଦେଇମରାବେ—ଲମ୍ବିଲାଲ ପ୍ରାସାଦରେ  
ଥୁର୍ବୁଦ୍ଧ ଦେ ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣରେ, ବିଜୁକ୍ତରେ।  
ଥୁର୍ବୁଦ୍ଧ ମୁଖେ ବ୍ୟାଞ୍ଜଳିକିନ୍ତା ଥାବେ ଦେ  
ନେ ପୁଣ ଦାତିକାରୀ ଶୈଶ୍ଵରିକୁ ଥିଲାମରାବେ  
କିନ୍ତୁ କାହାର, ରହିଲ ପୁରୁଷ ସାହିନ୍ଦ୍ରଙ୍କୁ  
ଚାରିଲାଙ୍କରିବାରେ ମନ୍ଦିରରେ, ରାଜିନିମିଳି

უკან მოხელევა ცერ მოასწორეს, რომ  
რამდენიმე „დფორიანისტი“ მათ  
დაეგდება, რაინდები წარეცენ, „დფო-  
რიანისტებმა“ გადააღავს და მოუ-  
სვეს.

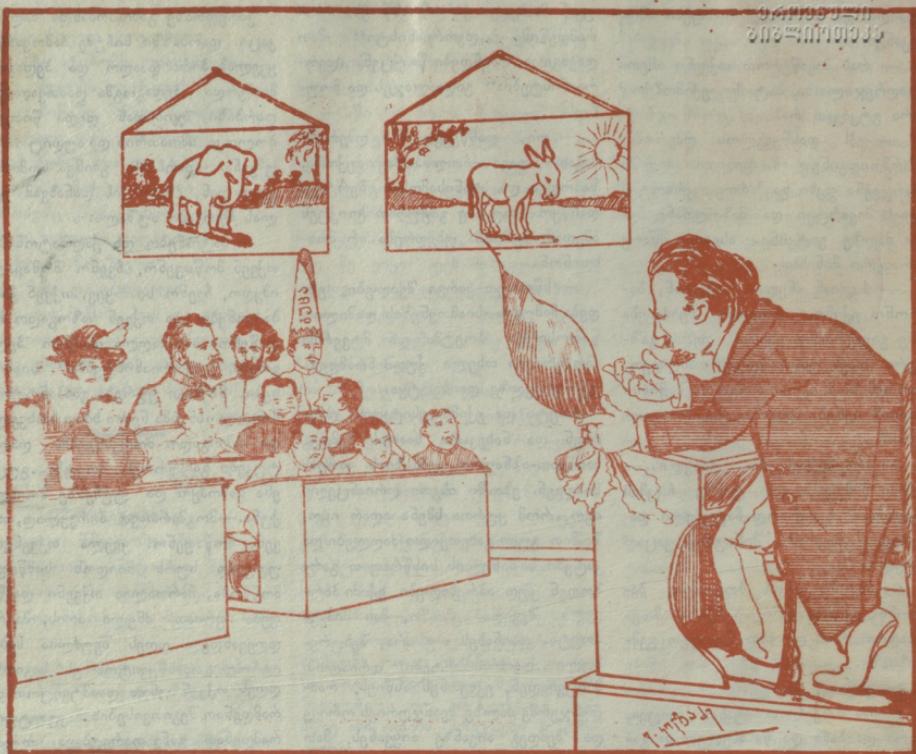
— ୩୦, ଫଳିଷ୍ଟ୍ୟୁଗ୍ରଲୀଙ୍କ ପ୍ରେସ୍ରତମ୍ଭ  
ଶ୍ଵାସରେ ତାପୀ—ହିନ୍ଦୁମାତ୍ରାଙ୍କାରୀ ପ୍ରକିଳ୍ପି,  
ଶ୍ଵାସରେ ଏବଂ ପ୍ରକିଳ୍ପିତ ଶ୍ଵାସ ପ୍ରକାଶ  
ଦେଇଥିଲା—ତାହା ଏବଂ ଗ୍ରୈସ୍଱ର୍କର ମନୋକୃପି  
ଅନ୍ଧରେ, ମେଣିନିକୁ ଉପରେରୁଥିବା ଏହି ମନୋ-  
ବ୍ୟକ୍ତିରେଣ୍ଟନ୍.

— სწორედ კარგი შეილები, ე-  
დევა მამულს—სიამინების ღომილით  
წარისოთვა პოეტია და მრცელში  
ამოსვრილი თხელი ქუდი რამდენ-  
ჯერმა ხილოზი დაბრუნებულია.

ଜୀବନରେ କୁଣ୍ଡ ଏହାକୁଟିଲୁଗ୍ବା, ଯେତିମା ପିକା-  
ପିଳା ଶ୍ଵାସା ଦେଖିଲୁ, ମାତ୍ର ମିଳିପାଇ  
ଅନ୍ତରୀଳୀ. ଡାକନାଥୀଙ୍କ ତାହା ଆହା, ଶ୍ଵେତଶ୍ରୀ-  
ଶ୍ଵରୂପୀ, ଏହାକୁଟିଲିନାମିଲୁଗ୍ବାହୀଙ୍କ ନିରାଳେନିତ  
ମୁଦ୍ରାକରଣ, ଯୁଦ୍ଧକରଣ ବିନ୍ଦୁରେ, ବାନ୍ଧବ-  
ଶ୍ଵେତଶ୍ରୀରେ ମର୍ମର ଶ୍ଵେତକାଳିଙ୍କ ନିରିଗ୍ରହ  
ଦା ଶ୍ଵେତମର୍ମ ଅବଧାରିକେ ଅନ୍ତରୀଳୀଙ୍କ ମିଳିବା  
ଦମ୍ଭମୁଖ୍ୟରେ ମହିଳାଙ୍କର ଉତ୍ସମ୍ମାନରେ ଏହାକୁଟିଲୁଗ୍ବା  
ଏ ଅନ୍ତରୀଳୀଙ୍କ ବାନ୍ଧବଙ୍କର ମର୍ମରଶ୍ଵେତ,  
ନିରମଳିତାପ ଏ ଲାଲ ଲୁହା ଅଧିକ ଅନ୍ତରୀ-  
ଳିନାମାରେ ଏ ତାଙ୍କ ମୁଖ୍ୟମାର୍ତ୍ତମା. କୌଣସି

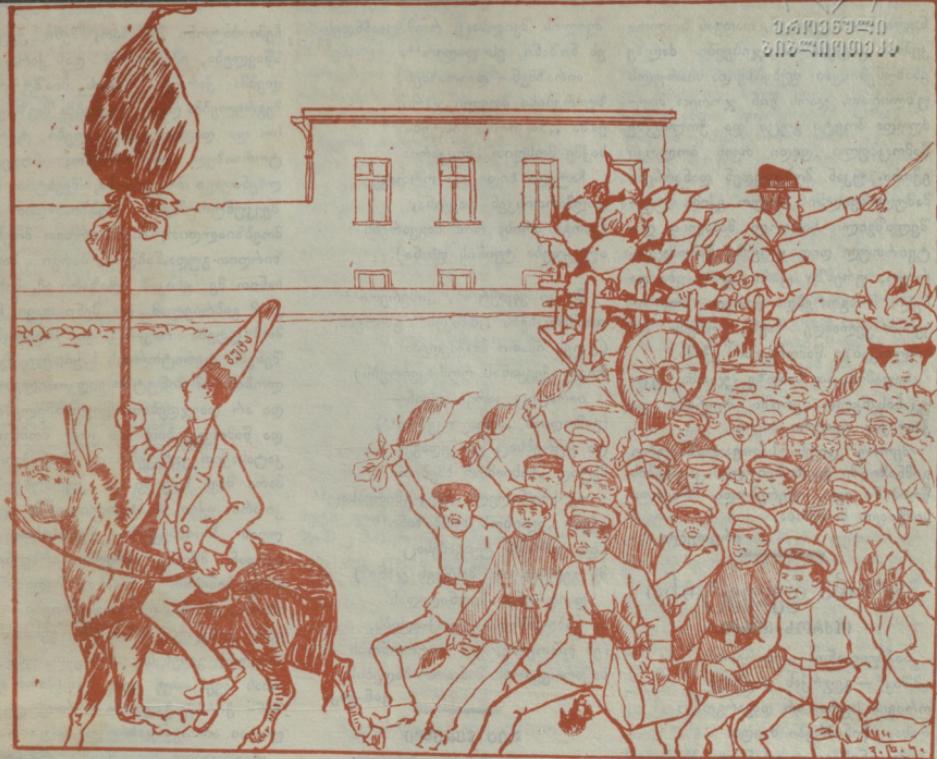
“შეხვერდული”, დაკარისის სტრენი/  
ცოტათი დაწყნარნენ და სკომბზე  
ჩამზრიცვდნ, მუყდროებს მთლიანთ  
მთი ძლიერი ქმნინა ორლევდა.  
უკნან რეზე ჩინონების სპარსო  
პირი პოტეტი, ექიმები ზარილოს-  
ნიდა თა საზოგადო მოთავრინა.

— ბაჟონებო და ქალბატონებო! უკენ მოწაუენ, ჩერენ მამაღლო იქდო, ჩერენ სიამავევ, თქვენ ქალბატონებო და თქვენ საზოგადო მოადაშენი! ხმა მაღლი დაწყო პედა-ოგმა, „დუკირიანისტება“ სიამოვე-ბერის ინიციატივის უზრიერთ გაბაძნურებელს, მანილისნებრივ ნერი მიმო ჩახადელებს და საზოგადო მოდერნების დასა-ტუები გაიციროს. ბოება გულა-ნა გამოკურ და ტუებზე მოისილო-ენა.—მოგვარავთ პირველი, ოქ-ვენ, მოწავლონ! ყველა თქვენგანს უფრის სურს მიღოს სიმწიფის ინიციატივა, მართლიანი თქვენი დამწი-ტყება ტრიად ძნელი არის, მაგრამ დღევანდლი დღე ზურმლია სამო-ლოგოს გადასტურის ს საკითხი. დღეს აქენა უზა დააცემოთ თუ რძინელია შეკვეთისგან კულტურა, ასედნენა განვითარებებლა თქვენი გორგა, რადგრძნათ შეგისისხლ ხორ-ციბით მიმუშავის სიკარისული. დღე-ვან დღილი თქვენი ვაშოსსა გაღმი-ჭრის საკითხს მოგვეყინათ სიმწიფის მოწმობას თუ არა, გასაც სურს მი-იღეს, მოწმობას ის სიც უნდა მო-ქმედოს დღეს, როგორიც ამის მითხოვებისას და ესრის სიყვარული. ესთა თქვენ მოგვართოთ ჭარბობ-ნები, პოეტი, ექსპერტი და ყვე-ლავ, თქვენითის საქორო არ არის ისის კანალებია თუ როგორ უნდა მოიკეთ დღეს. ყველა თქვენგანშა იცის რომ მცტრი კას მოგვადგა და დაცველია უნდა მაღლი აწია—ბა-რინ ბო! აბა შემოხედეთ, გს გა-დავთ ბოლოება—, დუკირიანისტება“ ბარი გამატებულს—ერთის შეგე-დიოთ თორმეთ უბრიოდა რამ საგანი ასენისას მომართები უნდა იყოს.



„ბოლოკისტი“ მასწავლებელი უხსნის „დეორიგანისტებს“ ბოლოკის მნიშვნელობას.

და გაითვალისწინოთ მისი დღევან-  
დელი მნიშვნელობა, დარწუნებით  
რომ ეს ბოლოებს დღით ისტორიული  
მნიშვნელობა აქვს, დღითან, უკეთა  
ჩემი ეს ბოლოება კარგად მოგახმა-  
რეთ და მიზნის არ ავცდიოთ, რა-  
ც ისა უმთავრესად ღმისკენ დღეულია  
თქვენშე, ას ლიგაზოგადაც — ჰელიოპებ  
„დღისასის ტრებას სკეპ“ დახმარენა  
თვე ბოლოებს — ბოლოს ჩემი სი-  
ტურიაში იმ კიდევე ადგილი ეგირება.  
მე აյ თქვენ ყურების არ მოგლამა  
იმსა განმარტებით თუ როგორი ითე-  
სება და ისრდება ბოლოება. კვლა-  
თქვენგანაც იცის, რომ მას სისესვენ  
განაფეხულში. ის ამოდის, როგორც  
საზოგადოა ყოველი მცხანეო თუ  
რამე ცხოველია უდრით არ მო-  
წონება. ჩემია ისრდება, ბოლოებს



„ბოლოკისტების“ გამგზავრება ლექციაზე ქუთაისის ქალაქის თეატრში.

ନୀତ୍ସାକୁରିବଳ ଡାକ୍ତରିଟ୍ରେଟ୍‌ରେ । ରାଜୀ ପ୍ରକାଶ-  
ଫର୍ମରୁ ପୁର ଡାକ୍ତରିଟ୍ରେଟ୍‌ରୁ ପ୍ରେରଣଗ୍ରହଣ  
ଶ୍ରେଷ୍ଠକୁର୍ବଲ୍ଲାଙ୍ମା ବାଲ୍ବାରେ, ନିର୍ମଳ୍ଲାଙ୍ମା  
ଶ୍ରେଷ୍ଠକୁ ମାନ୍ୟମାନ୍ୟ ଗାସିର୍ବଳେଣ୍ଟ୍‌ରେ  
ଲାଦ ମନ୍ତ୍ରାଳ୍ୟ କରନ୍ତି ମନ୍ତ୍ରାଳ୍ୟରେ ଶ୍ରେଷ୍ଠକୁ  
ରାଜୀ ପାଇବିଲ୍‌ମ୍ବ୍‌ରେ, କାନ୍ତାରିନ୍‌ଦ୍ୱାରା ପାଇବିଲ୍‌ମ୍ବ୍‌ରେ

ଦା ଡାକ୍ଟର୍‌ଙ୍କୁ ଯୁଗମାନିକୁ ଗାହିତ୍ୟରେ  
— ହେବନ ଭାଗସିନ୍ଦା ଭାଗସିନ୍ଦା ଯୁ-  
ପା— ମହାମହିତା ତେବୁଗର୍ଭମୁ ଲୋଗୁଳୁ,  
ତେବୁଣ୍ଡି ମୁଶି ଜୀବନତ୍ୱୟାଳୁ କ୍ରିକୁ ସ୍ଵ-  
ଲ୍ଲାଣୀ, ଅର୍ଥାତ୍ ପ୍ରେସ୍‌ରେ ଲୋଗୁଳୁ ଲୋଗୁଳୁ  
ରୂପେ, ମାହାତ୍ମା ପାତ୍ରମାତ୍ରେ ଆଶଶୁଦ୍ଧିରୁ କ୍ରିତ୍ୟ  
ଉନ୍ନତ ବାହ୍ୟରେତ୍ତିକାର ଏହି ବାହ୍ୟରେତ୍ତିକାର  
ଲୋକୁସ୍ତାନ୍. ତେବୁଣ୍ଡି ଶାରୀରିକର୍ତ୍ତାଙ୍କ ନିଷାନ୍ତି  
କୁଞ୍ଚିତ ବିଶ୍ଵାସ କେନ୍ଦ୍ରଲାଭାବୁ ମୁଖଲୋକ  
କେନ୍ଦ୍ରରେ ମୁଖରେ କ୍ରିତ୍ୟରେ କ୍ରିତ୍ୟରେ  
ଏହିକୁ କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା

— ახალგაზღებო! იმ პოეტი, რომელსაც ჩაიხვდებას თქვენ უ იძრეთ ჯიბიდან ბოლოკვები და გიასროლეთ.

ଏବା ଦ୍ୱାରାନ୍ତକେମୋ? ମିଳିରୀରୁ କ୍ଷେତ୍ରଗତି  
ଗ୍ରାମ ପ୍ରୟେଲାବ. ଉଦ୍ଯେଶ୍ୟ ହେବା ଦ୍ୱାରାନ୍ତରୁଗ୍ରା-  
ପ୍ରସତ ହେବାର ମେଲୁଣ୍ଡିଶ୍ଵରଲାବା, ଅ-  
ବେଶ୍ଟର୍କୁ ପ୍ରତି ତୁ ରାମଦିନଙ୍କ ଥିବ ମିଳ-  
ିଯାଇବା, ରାମଦିନଙ୍କ ପ୍ରସତିପଦ୍ଧତି ପ୍ରକା-  
ରୁତାବା. ଉଦ୍ଯେଶ୍ୟ ହେବା ଉଠିବା ଦ୍ୱାରାନ୍ତକାରୀ  
ସହିତମାତ୍ରକ ଗାନ୍ଧାରାପ୍ରୟେଲାବାଗନ୍. ହେବାର  
ବେଳେ ଦେଲ୍ଲାପ୍ରୟେନ୍ଦ୍ର ଦେଲ୍ଲାପ୍ରୟେନ୍ଦ୍ରବୁନ୍ଦିଲୁ. ମାତ୍ର  
ଦ୍ୱାରାନ୍ତକ ଥିବାର ଦେଲ୍ଲାପ୍ରୟେନ୍ଦ୍ରଜୀବି! ଦେଲ୍ଲା-  
ପ୍ରୟେନ୍ଦ୍ରା କ୍ଷେତ୍ରକାନ୍ଧା ଦା ଦେଲ୍ଲାପ୍ରୟେନ୍ଦ୍ର ରାମ-  
ଦ୍ୱାରାନ୍ତରୁମର୍ମି କେବଳିଥି ଶ୍ରୀପରିହିତିଲା.

— გაუმარჯოს ბოლოებს, გაუმარჯოს ბოლოებს გიმიშა ქეხილი დაბაზში. კველანი წამოიშალნენ და ამაზე მოთავს.

გოდებს მოედენ.  
საღამოს ების ქალაქის თეატრს  
უაღმონდებოდა ძლიერი ჯარი „დო-  
რიანისტ-ბოლოვესტა“. თაგა თეატ-  
რა მსამართებათ გრძნობდნ, მაგრამ

“**დოკორიანის გეგმა**” სიხარულოვან



ଗଢ଼ା, ଗଢ଼ା, ଗଢ଼ିଲେନ୍ଦ୍ର  
ତାଙ୍କୁ କ୍ଷେତ୍ର ମିଳିଥାନ୍ତା;  
ତୁ ରହ କ୍ଷେତ୍ର ମିଳିକାଳ  
ସୁଲ୍ଲ ଗଢ଼ାରୀ କ୍ଷେତ୍ରନ୍ଦିନ;  
ଏ ସକଳାଙ୍କ ରହି ମିଳାଯୁଦ୍ଧ  
ନିଯମାଦ୍ଵୀପିଳ୍ଲ ମିଳାରୁନ୍ତା;  
ହିଂଦୁରାଜୁ କ୍ଷେତ୍ରଶବ୍ଦା  
(ଏଇ କ୍ଷେତ୍ରର କାମ କାନ୍ଦି?)

ରୁ ମେଲିଥିବାନ୍ତିକିରୁ ଦେଖିଲୁଛାମୁଁ  
ଯେତେବେଳେ ଏହାକିମିରାଙ୍ଗାରୀ  
ପାଇଁ କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା  
କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା  
କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା

ଫେର୍ଦ୍ଦୁରୀନ୍ଦ୍ରମ୍ଭ ପାଇଁଶୁରିତା  
ଗାଲାଗାଲୁ ହେଁପ୍ପାନୀ ଗଲାଥା—  
କୁଳେକ୍ କୁଳେକ୍ ଶ୍ରେଷ୍ଠରା,  
ମୋଲୁମୋଲୁ ହୃତୀ ଫ୍ରାଙ୍କା;  
ଶିଖ କୁଳୁ-ଶ୍ରେଷ୍ଠରା  
ହିଂସାପର୍ମଣିକ ମିଳିପା ରାତ୍ରି;  
ଶ୍ରୀପ ମୁଲୁମୁଲାତାପ ଧାର୍ଯ୍ୟବିନ୍,  
(ଶ୍ରୀପ ଦୀର୍ଘ, ଅବ୍ରା—ଏହା)

ମେଘଲୀ ଏହାର ଅନ୍ତରେ କୁପି  
ଲାଗିଥାଏଇଲା ମୋହିର୍ବୟା,  
ଶ୍ରୀତ ଅଫଗିଲ୍ଲାଖ୍ ଶ୍ରୀ ଦାଙ୍ଗବା,  
ଶୁରୁପରୁଷାରେ ଶ୍ରୀବଳୀର କଣ୍ଜବ୍ୟା.—  
ଶ୍ରୀରାଧା ଶାକ୍ତିରୀର ମନୀ ଶ୍ରୀଶବ୍ଦେ  
ଦାରିଦ୍ରବାରେ ଦା ଶ୍ରୀକିରଣ୍ବ୍ୟା。  
(ଏହି ଶ୍ରୀରାଧା କାପୁରା ଲିମାନାରାଟ୍ରେ  
ଲାଇନ୍ ଏରାରେ ଶ୍ରୀକିରଣ୍ବ୍ୟା)

ରୁଷିକାଳେ ର ହ୍ୟାଙ୍କ କିମାତିଥାନ  
ଯେତାର ଦାର୍ଘ୍ୟ, ଅବଧିରୀ  
ଓ ସିଂହାସନ ପ୍ରମଲ୍ଲାଗାନିତା  
ହ୍ୟାଙ୍କାଳେ - ହ୍ୟାଙ୍କାରୀଗା;  
ଦୀର୍ଘବ୍ୟାକ, ବ୍ୟାକ, ଦ୍ୱାର୍ପ୍ରାଚ,  
ଦ୍ୱାର୍ପ୍ରାଚ ଜୀବିତ ହୋବାରୀଗା;  
ସିଂହାସନକୁ ଧ୍ୟାନିକାନ  
ଏବଂକିମେଣ୍ଟରୀକାନ

ପ୍ରଦୁଷଣକାରୀ ଗ୍ରାମରେ ପାନ୍ ପାଇଲୁଛି ଏହା...  
ଏ ଥିଲେଣ ଉଚ୍ଚିତ ଯେବେଳିନାମ  
ମୂର୍ଖସ୍ଵର୍ଗ ଗାନ୍ଧିଶାସବ,  
ମୃଦୁତବ୍ରତାକାରୀ ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣ,  
ଦୁର୍ଲଭିନ୍ନ କାନ୍ଦିଶାସ ବାବା,  
ନେହାରୁଙ୍କରିବା ନ ଦେଖିଲୁ  
ଗୁର୍ବର୍କାଳତାବ ଗାନ୍ଧିଶାସ.  
(ପାନ୍ ପାଇଲୁଛି ଗ୍ରାମରେ ଗୋଟିଏକର୍ଦ୍ଦ  
ବେଳିକୁଣ୍ଡ ପ୍ରେସିବ ଗ୍ରାମରେବେଳିକୁଣ୍ଡ  
ଗାନ୍ଧିଶାସବା)।

აიყვანა — დაიწერა,

ମା ମୋର ଦ୍ରା ଯୁଗଲାଟ୍ଟେଇ  
ଦେଖୁଣ୍ଡ ଉଠା ଦେଇଲା ତୁମା  
ଏହି ଶ୍ରୀମତ୍ତବ୍ୟେଷ୍ଟ ରୂପସିନ୍ଧୁଲୀ  
ଇଶରକ୍ଷେତ୍ରରେ ମରାଗଳ ଜ୍ଞାନ  
ଶ୍ରୀମତୀଙ୍କର କୁନ୍ଦନବୀରୀ  
ଦେଖିଲା କାରାଗତ ଘାଗଜୀରା  
ଦେଖିଲା ତୁମିରିର ଶ୍ରୀଶବ୍ଦିମା  
ଦେଖିଲା ତୁମିରିର ମୁଖୀର ମୁଖୀ

କୁଣ୍ଡଳ ପାତାରୁ କୁଣ୍ଡଳ ପାତାରୁ,  
ନାହିଁ ଗାମନାରୀ କୁଣ୍ଡଳାନ୍ଧେ,  
ମାନ କାଶିନ୍ଦ୍ର ପାଠ୍ରଗୁ କୁଣ୍ଡଳ  
ଦେଖିଲୁମୁ ଯୁଦ୍ଧରୀ ଶାମିଲାକୁଣ୍ଡଳ  
ନିଷିଦ୍ଧର୍ମୀର୍ବ୍ୟ ଫାନ୍ଧିମୁକ୍ତିଗୁ  
ଏ ଶୁଣ୍ଡରୀ ପାଠ୍ରବନ୍ଦେ  
କୁଣ୍ଡଳରୀରୁ ଓରି ଶର୍କୁପା...  
ମିଳିଲି ଜୀବିନ୍ଦୁ ମନୋହରୀ

ସେଇ ଶ୍ରେଣୀରେ ମେତ୍ରିଆ ପ୍ରୟେଲା; ଏହି କାଳରେ ଗାନ୍ଧାରୀର ତଥାପି ପ୍ରାଚୀନ କାଳରେ ତଥା ମେତ୍ରିଆ ଅଛି ।—  
ପ୍ରାଚୀନ ଏଣ୍ଠିର ଶ୍ରେଣୀରେ ତାହା ପରିଦ୍ୱାରା ପରିବର୍ତ୍ତନ ହେଲା, ଏହି ପରିଦ୍ୱାରା ପରିବର୍ତ୍ତନ ହେଲା, ଏହି ପରିଦ୍ୱାରା ପରିବର୍ତ୍ତନ ହେଲା, —  
ପ୍ରାଚୀନ ଏଣ୍ଠିର ଶ୍ରେଣୀରେ ତାହା ପରିଦ୍ୱାରା ପରିବର୍ତ୍ତନ ହେଲା, ଏହି ପରିଦ୍ୱାରା ପରିବର୍ତ୍ତନ ହେଲା, ଏହି ପରିଦ୍ୱାରା ପରିବର୍ତ୍ତନ ହେଲା, —  
ମେତ୍ରିଆ ଦ୍ୱାରା ପରିବର୍ତ୍ତନ ହେଲା, ଏହି ପରିଦ୍ୱାରା ପରିବର୍ତ୍ତନ ହେଲା, —  
ମେତ୍ରିଆ ଦ୍ୱାରା ପରିବର୍ତ୍ତନ ହେଲା, ଏହି ପରିଦ୍ୱାରା ପରିବର୍ତ୍ତନ ହେଲା, —  
ମେତ୍ରିଆ ଦ୍ୱାରା ପରିବର୍ତ୍ତନ ହେଲା, ଏହି ପରିଦ୍ୱାରା ପରିବର୍ତ୍ତନ ହେଲା, —  
ମେତ୍ରିଆ ଦ୍ୱାରା ପରିବର୍ତ୍ତନ ହେଲା, ଏହି ପରିଦ୍ୱାରା ପରିବର୍ତ୍ତନ ହେଲା, —

ბერი ქედანი.

## მეგობრული რეაგინზე.

( ପାଦ୍ମ ଶୋଭନାରାମାୟ )

ოთხშებას 30 პარილს, გვაითურის  
სახალხო უნივერსიტეტის სასამაც-  
ბოლოთ, გაიმართა სალიტერატურო-  
კულტურული და საცეკვითი საღმიერ-  
პონტურებელი წარიგებაზე. ჯ. ჯავახ თავი-  
სი ნოტიამინინი: „ჩემულებრივი ის-  
ტორია“, რამაც „აღტურულაში“ მოი-  
ყვანა სახალხლების, განსაკუთრების  
უძლები. სასურველოა და უფრო მეტ ქა-  
ვები იქნებოდა ამ მოთხოვნისათვის  
აუტორი „ასა ჩემულებრივი ისტო-  
რია“ ეწოდა, რადგან ბავრუნებობზე  
სწორება არა ჩემულებრივია იმისკ-  
მედა... ს. ჭავალი ხორბო, პირდაპირ  
ცოტნების წევის მოყვავის... გ. ტა-  
ბაშვილი თავის მშენებელს „შმიდთ, და-  
ბაშვილი უმეტესობა ძირის სამეცნიერ-  
ებადას ტყორუნა... ი. გრიბვაშვილმა  
წარიგება: „ასა ჩემულებრივი“ რითა კ-  
პალიტურებს გული აუტერია. და  
გვალობებ ვერ დაწერო, რადგან 3.  
გვალები შეიძლის მომვალ დეკუსიათ-  
ვის ქანადება. მომღერალი ტომეშვილი

ହିଁ ଜାରଗୁ ପିଲା, ବେଳାଳୀ କ୍ରମଗ୍ରହଣ ଉଚ୍ଚାର-  
ଶବ୍ଦରେ ଯନ୍ତ୍ରିତ ଅନୁଷ୍ଠାନିକ ପାତ୍ରଙ୍କିଣୀ କିମ୍ବା ଗିବନୀ।  
ମେଧୀକାରୀ କ୍ଷେତ୍ରରେ କ୍ଷେତ୍ରପାତ୍ରଙ୍କିଣୀ କିମ୍ବା ପାତ୍ରଙ୍କିଣୀ  
ରୂପେ ଫଳାବଳୀଙ୍କୁ, ମାତ୍ର କି ଜାରାରୁଣୀ  
କୁ ନମ୍ରତାକୁ ବେଳାଳୀ କ୍ରମଗ୍ରହଣରେ ପାତ୍ରଙ୍କିଣୀ  
କୁ ନମ୍ରତାକୁ ବେଳାଳୀ କ୍ରମଗ୍ରହଣରେ ପାତ୍ରଙ୍କିଣୀ।

ყმულმა, შავიანი ის ცარიელი ქა-  
ქა შეკრილი ჯაღისნებული და,  
ფარგლებასაც და დარი მო-  
განს უძღვნდ რა სირტიმით დაშო-  
რებული ქოქა „ლევით“<sup>26</sup>!  
ამის განვიხილაჲ ყელა შესაფერი  
ცუკლის ვაზისას გირლადა, მიუხ-  
დავთ იმსა რომ ეს 26 ერთს ჩემ-  
ონიდა....

ଏହାଙ୍କ ଲାଭେ ଗାନ୍ଧିଆଙ୍କରୀରେ ଗୁପ୍ତାଙ୍କ  
ହେଲାନ୍ତରେ ଦେଖିଲୁ ଅଛନ୍ତି ମିଳିଲା ଲଙ୍ଘନ-  
ମନ୍ଦିର, ସାରାଦୁଇ ସାଥେଲାକୁ ମୁଣ୍ଡିଲୁ କୁ-  
ଲାଗୁ ମନ୍ଦିର ମୋଟ ନନ୍ଦିଲୁଛନ୍ତି! ଲାଭେ  
ମାତ୍ର ଏହିପରିବିଷ୍ଟ ହାରାଯାଇଲା. ମେଲା  
ଲାଭେ ଡାକ୍ୟୁଅର୍ଡା ୫ କ୍ଷାପ. ମେଲା କାରାରୁ  
ଅଳମିନ୍ଦର ଡାକ୍ୟୁଅର୍ଡା , ମିଶ୍ରକର୍ମା  
ତାଗିଲା ପାଇଁଲାଗିରିବା, ଗମନିଶ୍ଚେଇଲୁ  
ଗମନିଶ୍ଚେଇଲୁ ମନ୍ଦିରାର କାଲ୍‌ପନ୍ଦିତ...  
ଶେରାର୍ଜ ଉଦ୍‌ଦେଶ୍ୟ କିମାର୍ଜିଲୁ ପାଇଁ ପାଇଁନିର୍ଦ୍ଦିତ  
ବେଳାଗୁଣୀ, ଲାଲିଗ୍ରାମପୁରା । ନିର୍ମିତିରୁଗ୍ରାମ  
ନା କାରାର ହାରାଯାଇଲା. ପୂର୍ବାମ୍ଭୁତିଲେଖ  
ମହାକାଳ ଗାନ୍ଧିନୀରୀବା ଯୁତି କୁଠିରୀରେ  
ଅଗ୍ରହାରରେ, ଲାଲ ଲାଲାନ୍ଧିରାବୁଙ୍କ ଗ୍ରେଟ୍  
ରୁକ୍ଷ କୁରାଙ୍ଗାବଳୁ. ଏହି ତିରାଲିଗ୍ରାମ  
ଅନ୍ତର୍ଗତ ମନ୍ଦିର ନାହିଁ ଲାଭେର ଦା ମେ,  
କାନ୍ଦିଲୁ ମନ୍ଦିରକାବା, ଲାଭେର ଏହି  
ମନ୍ଦିରକାବା, ଲାଭେର ମନ୍ଦିରକାବା...  
ଲାଭେ ଶେରିକାରୁଗଲା...

მისწრება.

წერილი հաջախցութեան

ଦ୍ୱାରା ଲେଖାଯାଇଥାଏ କୁର୍ବାନାଳ୍—ହିଂତାକାଳୀକା  
ମେଘତିଥିଲେ ରାମପାଠୀ—ଶ୍ରୀଶ୍ରୀ ଗ୍ରହିଣୀର ପାଠ ପାଇଁ  
କାହାରେ ଲୋଚନ କାହାରେ ପାଠ କାହାରେ ପାଇଁ  
ପ୍ରାଚୀରାଜନୀଳି ପ୍ରସାଦନୀଳିର ପାଇଁ ରାଜାଙ୍କ ରାଜାଙ୍କ ଲା  
କୁର୍ବାନାଳ୍ କାହାରେ ଲୋଚନ କାହାରେ ପାଠ  
କାହାରେ ପାଇଁ—

କଲେଜରେ ନିରାଜନାମ୍ବଦୀ —

ვამოწმებთ რომ ზემოხსენებული კარიკა-  
ტურა არ ყავთვის არ, ნა ყალბასის.

„მათონაზის“ ბერძნები.



მოქალაქეთა სიმღერა ჰავსულში

ლოგოტიპის ლიმონატაბი

ყველაზედ უკეთესია,

## იგი რომ კაცმა დალიოს

ମାର୍ଗତଳାପ ରୀଗି ଲା ଫ୍ରେସିନା.

უწყინარია ყველასოფერის

(၁၈၀၃ ခုနှစ်၊ ၂၀၀၀ ခုနှစ်အတွင်းဖြစ်လေသူ)

କୁଳାଳିତା ପାଇଁ ଆମେ

Digitized by srujanika@gmail.com

(ଅନୁଷ୍ଠାନିକ-ମାତ୍ର ପ୍ରକାଶକ-ମହାଲୀ)

არგი გვაწეს, გლახა დაკლიოთ!

გა რა სამართალია!

## ლალიძის ლიმონათები

ველა სასმლებს სჯობია,

ብርሃን በዚህ የሚከተሉት አገልግሎት ስምምነት መረጃ ይሰጣል -

ଶ୍ରୀମତୀ ପାତ୍ନୀ

ପ୍ରାଚୀନତାକାଳୀନ